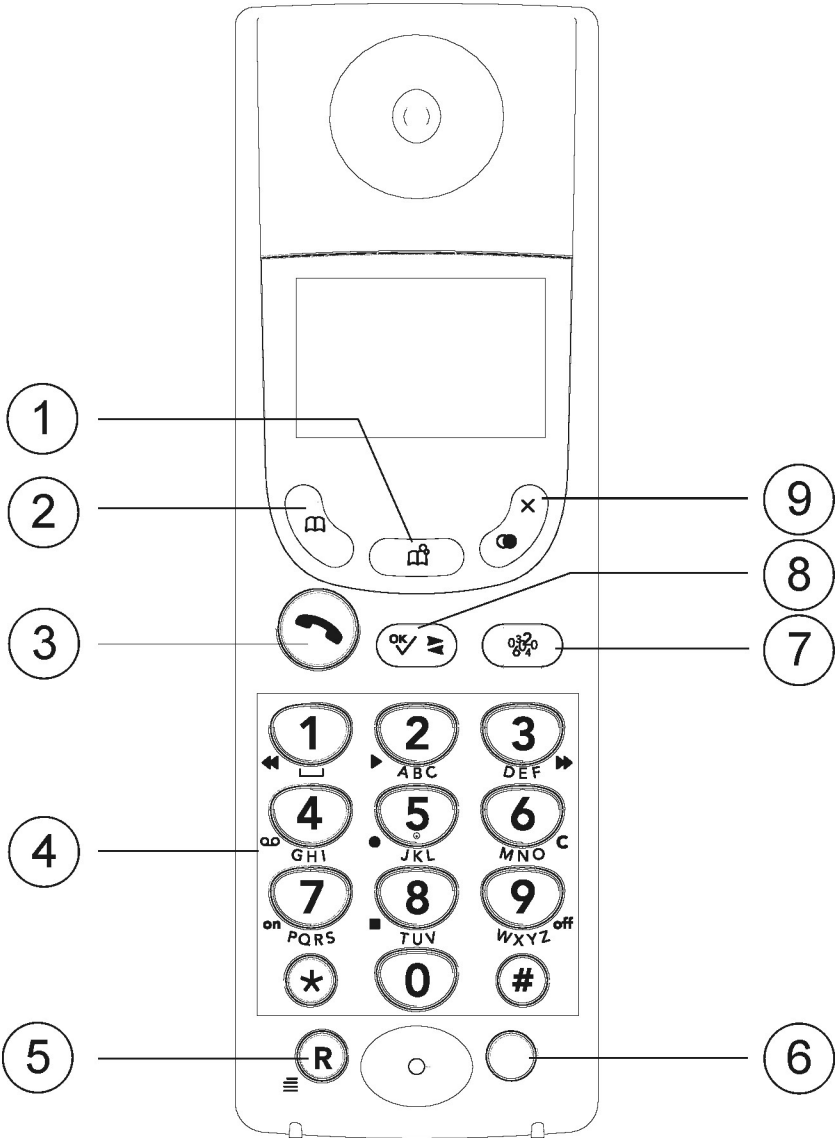
DORO

design on speaking terms

Manuel d'utilisation  Bedienungsanleitung  Istruzioni per l'uso

# doro 5055/5065R




*Combiné du Dect 5065*R.

*Die Abbildung zeigt 5065*R.

## Français 4-36

1 Répertoire 2
2 Répertoire 1
3 Touche de communication
4 Clavier et touches de navigation dans le menu
5 Programmer/Touche R
6 Volume (5055)/Fonction mains-libres (5065R)
7 Journal des Appelants
8 Valider/intercom
9 Effacer/Touche bis

## Deutsch 37-61

1 Telefonbuch 2
2 Telefonbuch 1
3 Amtsleitung
4 Zifferntasten und Menüfunktionen
5 Programmierung/R-Taste
6 Lautstärke (5055)/ Lautsprecherfunktion (5065R)
7 Rufnummernanzeige
8 Interngespräche/ Bestätigung
9 Löschen/Wahlwiederholung

## Italiano 63-87

1 Rubrica telefonica 2
2 Rubrica telefonica 1
3 Pulsante di conversazione
4 Tastiera e funzioni menu
5 Pulsante Programming/ Recall (R)
6 Funzione volume (5055)/ vivavoce (5065R)
7 Identificazione chiamante
8 Intercom/Conferma
9 Cancellazione/Ripetizione numero

# Sommaire


Installation 5

Déballage ..... 5
Raccordement ..... 5
Batterie ..... 6
Témoin de charge batterie .. 7
Portée ..... 7
L'afficheur ..... 8

Utilisation 9

Appeler ..... 9
Réception d'appel ..... 9
Touche Bis ..... 9
Réglage du volume ..... 9
Autocommutateurs / Opérateurs ..... 10
Recherche du combiné/ Paging ..... 10
Chronomètre ..... 10
Fonction mains-libres ..... 11

Répertoire 12

Présentation du numéro de l'Appelant 15

Réglages 17

Réglage des sonneries du combiné ..... 18
Déclarer un nouveau combiné ou une nouvelle base ..... 19
Annuler la déclaration de tous les autres combinés .... 19
Adaptation au type de réseau ..... 20
Touche R ..... 20
Annuler l'enregistrement du combiné actuel ..... 21
Fonction PABX ..... 21
Réglage du volume du combiné ..... 22

Système élargi 23

Généralités ..... 23
Multi-Bases ..... 24
Multi-Combinés ..... 24
Fonction Intercom ..... 25
Transfert des appels entre combinés ..... 25

Répondeur 26

Message d'accueil ..... 26
Utilisation du répondeur ..... 27
Filtrage d'appel ..... 28
Horodatage ..... 28
Délai de sonneries ..... 29
Code secret ..... 30
Qualité/temps d'enregistrement ..... 30
Si vous atteignez la limite de capacité de la mémoire .. 30
Détection automatique de fin de message ..... 31
Fonction répondeur simple .. 31
Mise en marche à distance .. 31
Interrogation à distance ..... 32

Autres 33

Dépannage ..... 33
Garantie et S.A.V. ..... 35

# Installation

## Déballage

Vous trouverez dans l'emballage:

- Un combiné
- Une base
- 2 batteries
- Un adaptateur secteur
- Un câble téléphonique

Avec 5055+1/5065R+1 sont également livrés un combiné supplémentaire avec batteries et un chargeur avec adaptateur.

## Raccordement

1. Branchez l'adaptateur secteur à la prise électrique et à la prise de la base.
2. Branchez le câble téléphonique à la prise de la base et branchez le câble intermédiaire à la prise téléphonique murale. Si un téléphone est déjà relié à cette prise, branchez tout d'abord la prise gigogne du téléphone sans fil à la prise, puis le téléphone d'origine à la prise gigogne.
3. Otez le couvercle du compartiment des batteries situé au dos du combiné. Insérez les batteries selon les marques du pôle positif et négatif, et remettez le couvercle en place.
4. Posez le combiné sur la base, **le clavier tourné face à vous**. Lorsque le combiné est posé correctement sur la base, un bip sonore est émis et le témoin s'allume sur l'afficheur.
5. Veuillez voir les pages 26 à 31 pour l'installation du répondeur (5065R).

# Installation

*Uniquement pour les versions équipées d'un combiné supplémentaire (+1):*

6. Branchez l'adaptateur secteur* à la prise électrique et à la prise du chargeur.
7. Posez le combiné supplémentaire sur le chargeur, **le clavier tourné face à vous**.

*Remarque!*
*Ne placez pas la base près d'une installation électrique comme par exemple téléviseur, écran, photocopieur, ventilateur etc. afin d'éviter le risque de perturbations éventuelles. Placez la base de façon à ce qu'elle ne soit pas exposée au soleil, ni à proximité d'une source de chaleur!*
**Ce produit ne doit être utilisé qu'avec l'adaptateur secteur fourni (3513-0609-AAC 6.5VAC / 0650100DG).*

## Batterie

Par souci de l'environnement, le téléphone est livré avec 2 batteries de type NiMH. Les batteries rechargeables sont inévitablement soumises à une certaine altération due au temps; si la capacité de la batterie se détériore ou si elle présente des signes d'endommagement, remplacez-la. Les batteries complètement rechargées offrent environ 170 heures d'autonomie en veille ou près de 10 heures en communication. Ces durées sont données pour une utilisation à l'intérieur, dans des conditions normales. La recharge complète des batteries déchargées prend environ 14 heures.
Le témoin de charge batterie clignote pendant la recharge et s'arrête lorsque les batteries sont complètement rechargées. La base a un système de recharge automatique qui évite de surcharger les batteries ou de les endommager par une recharge prolongée.

*Remarque!*
*Les batteries doivent être chargées pendant au moins 24 heures avant la première mise en service du téléphone. Utilisez exclusivement des batteries DORO d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages causés par de mauvaises batteries.*

# Installation

## Témoin de charge batterie

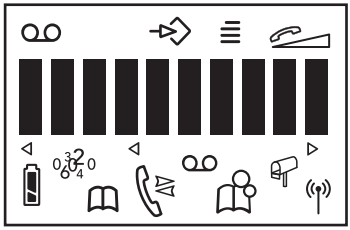
Lorsque la charge de la batterie est faible, le symbole s'affiche et un signal sonore retentit. Si vous ne rechargez pas le combiné, le téléphone refusera de fonctionner tant qu'il ne sera pas rechargé.

## Portée

La portée du téléphone varie en fonction d'une série de facteurs influencés par l'environnement immédiat. La présence d'obstacles peut réduire la portée des ondes des fréquences qui transmettent l'appel. La portée du téléphone spécifiée est celle d'une transmission libre d'obstacles entre combiné est base. Dans des conditions idéales, la portée du téléphone peut atteindre 300 mètres. La portée du téléphone sera réduite dans les zones à forte densité de population. Déplacez la base pour trouver l'emplacement offrant la meilleure portée. La position idéale de la base est en hauteur et dégagée.
Si, en cours de communication, le téléphone atteint la limite de portée de la base, le combiné émet un avertissement sonore. Si le combiné n'est pas rapproché de la base dans les secondes qui suivent, la communication est coupée.

# Installation

## L'afficheur



| Témoin lumineux | Fonction |
|---|---|
| | Réglage des sonneries du combiné |
| | Menu. |
| | Réglages. |
| | Témoin de charge de la batterie. |
| | Nouveaux numéros reçus et enregistrés dans le JAP. |
| | Répertoire 1 |
| | Allumé en cours de communication, clignotant à la réception d'appels. |
| | Appel intercom |
| | Répertoire 2 |
| | S'affiche lorsque la base est à portée. Clignote si la base est hors de portée. |

**Uniquement 5065R:**

| | |
|---|---|
| | Ligne supérieure: Réglages du répondeur. Ligne inférieure: Le témoin s'allume lorsque le répondeur est actif et clignote lorsque la mémoire a atteint sa capacité maximum. |
| | Messages sur le répondeur. |
| | Curseur de réglage du volume du combiné. |

# Utilisation

## Appeler

1. Composez le numéro de votre correspondant sur le clavier. En cas d'erreur, effacez avec la touche **x**.
2. Appuyez sur , pour appeler votre correspondant.
3. Pour mettre fin à la communication, appuyez sur .

## Réception d'appel

1. **Attendez que le combiné sonne**.
2. Pour prendre la communication, appuyez sur .
3. Pour mettre fin à la communication, appuyez sur .

*Remarque!*
*La sonnerie du téléphone ne suit pas le signal de la ligne, ce qui veut dire que la sonnerie peut continuer jusqu'à 7 secondes après la prise de la communication.*
*Si le téléphone n'arrive pas établir la ligne, un signal sonore retentit. Ce problème peut indiquer que la batterie est faible, que le combiné est hors portée de la base ou que toutes les lignes sont occupées.*

## Touche Bis

La touche vous permet de rappeler aisément les cinq derniers numéros que vous avez composés.

1. Appuyez sur , et faites défiler les numéros avec ◀◀/▶▶.
2. Appuyez sur , pour appeler le numéro.

## Réglage du volume

5055: Vous pouvez régler le volume sonore en cours de communication grâce à la touche .
5065R: Vous pouvez régler le volume sonore à partir du menu, voir en page 22.
L'afficheur indique le volume actuel: +=bas, ++=moyen, +++=fort et ++++=maximal

# Utilisation

## Autocommutateurs / Opérateurs

Cet appareil peut être installé derrière la plupart des autocommutateurs. Il peut également vous donner accès à des services additionnels proposés par des opérateurs. Les touches ∗ , # et **R** vous permettront d'accéder à ces fonctions ou services complémentaires.

Pour toute information, adressez-vous directement au fabricant du PABX ou à votre opérateur.

## Recherche du combiné/Paging

Appuyer sur la **touche ✉ de la base** déclenche le signal de paging du combiné. Cette fonction permet de retrouver facilement le combiné ou de contacter la personne qui l'a.

## Chronomètre

Un chronomètre de la durée des communications s'affiche juste après le début de la communication. Ce chronomètre vous permet de connaître la durée de la communication.

# Utilisation

## Fonction mains-libres

Si vous le souhaitez, vous pouvez alterner entre le mode combiné et le mode mains-libres en cours de communication.
En mode mains-libres, le combiné doit être en position debout et vous devez être au maximum à 1 mètre du combiné lorsque vous parlez.

1. Composez le numéro de téléphone de votre correspondant.
2. Appuyez sur ⇦ (**5055 au dos du combiné**), lorsque la communication est établie. La fonction mains-libres est activée et vous effectuez la conversation dans le haut-parleur.
3. Placez le combiné sur une surface plate, par exemple une table.
4. Parlez en face du micro situé à l'avant du téléphone.
5. Pour régler le volume du haut-parleur ou continuer la communication au combiné, appuyez plusieurs fois sur ⇦ ( **5055 au dos du combiné** ). (++=fort, +=faible, une 3ème pression désactive le mains-libres ).
6. Appuyez sur ✆ pour terminer la communication.

*Remarque!*
*Notez qu'en mode mains-libres les deux correspondants ne peuvent pas parler simultanément, mais uniquement un à la fois. L'alternance entre celui qui parle et celui qui écoute se fait automatiquement, et est gérée par la détection du son de la pièce où est placé le téléphone (votre discours) et celle du son de la ligne téléphonique (votre correspondant). C'est pourquoi il est important qu'il n'y ait pas un environnement trop bruyant autour du téléphone,(musique forte,....)pour ne pas perturber la fonction mains-libres.*

# Répertoire

## Utilisation du répertoire

Vous pouvez enregistrer les noms et les numéros de téléphone de vos principaux correspondants dans le répertoire. Il est plus rapide d'appeler un numéro enregistré dans le répertoire, que de la composer manuellement. Si le service de Présentation du Numéro est actif, le nom du correspondant sera affiché lors d'un appel (concerne les numéros enregistrés).
Il existe 2 répertoires (10+10 positions). Ce qui vous permet d'employer un répertoire pour vos numéros professionnels et l'autre pour vos numéros privés, par exemple.
Le répertoire est classé en ordre alphabétique. Chaque nom peut contenir jusqu'à 10 lettres et le numéro de téléphone jusqu'à 25 chiffres.

## Sonnerie du combiné

Votre combiné dispose de trois différentes mélodies de sonnerie, une pour les appels entrants, une pour les appels entrants dont le numéro est enregistré dans le répertoire 1 🕮 et une pour les numéros enregistrés dans le répertoire
2 🕮. L'afficheur affiche aussi le symbole correspondant pendant la communication.
Pour faire marcher cette fonction correctement, **il faut s'abonner au service de présentation du numéro auprès de votre opérateur**.
N.B : La base n'a pas de sonnerie.

*Remarque!*

*Lors d'un appel provenant d'un numéro de téléphone masqué, la sonnerie normale est entendue, malgré le fait que le numéro est enregistré dans le répertoire. La première sonnerie d'un numéro enregistré dans un des répertoires peut être le signal normal avant l'identification du numéro.*

# Répertoire

## Lettres

Plusieurs lettres sont indiquées sur chaque touche.

| Touche | Lettres/signes |
|---|---|
| 1 | [Espace] --1 |
| 2 | A B C 2 |
| 3 | D E F 3 |
| 4 | G H I 4 |
| 5 | J K L 5 |
| 6 | M N O 6 |
| 7 | P Q R S 7 |
| 8 | T U V 8 |
| 9 | W X Y Z 9 |
| 0 | 0 |

## Enregistrement d'un nom/numéro

1. Composez le numéro de téléphone ( avec indicatif pour la Suisse ).
2. Choisissez le répertoire en appuyant sur la touche correspondante: 🕮 ou 🕮.
3. Entrez le nom. Appuyez sur la touche numérotée correspondante (une ou plusieurs fois) pour entrer les caractères. Veuillez consulter pour cela le tableau en dessus. Effacez ou corrigez avec **x**.
4. Appuyez sur OK pour enregistrer.

*Insérez une pause en appuyant sur # jusqu'à ce que – s'affiche.*

## Appeler un numéro à partir du répertoire

1. Choisissez le répertoire en appuyant sur la touche correspondante: 🕮 ou 🕮.
2. Faites défiler les numéros avec les touches ◀◀/▶▶.
3. Appuyez sur 📞 pour appeler le numéro.

# Répertoire

## Modifier les numéros.

1. Atteignez le numéro voulu selon l'instruction ci-dessus. Appuyez sur OK.
2. Effacez avec **x** et changez le numéro à l'aide des touches numérotées.
3. Validez le réglage avec OK.

## Effacer un numéro du répertoire

1. Atteignez le numéro voulu selon l'instruction ci- dessus et appuyez sur OK.
2. Appuyez sur **C**. L'écran affiche **OK?**
3. Appuyez sur OK pour confirmer.
4. Appuyez sur 🕮 ou 🕮 pour retourner au mode repos.

# Présentation du numéro de l'Appelant

## Présentation du Numéro de l'Appelant

La Présentation du Numéro de l'Appelant vous permet de voir qui vous appelle avant de répondre, et de vérifier qui vous a appelé en votre absence. Le nom s'affiche lors d'un nouvel appel si le numéro est enregistré dans le répertoire, mais lors d'une consultation vous voyez uniquement le numéro. Les numéros reçus sont enregistrés par ordre chronologique. Le journal enregistre jusqu'à 10 numéros de téléphone. Lorsque le journal atteint sa capacité maximum, chaque nouveau numéro remplace le plus ancien. Lorsque l'appareil est en mode repos, les nouveaux appels sont signalés par l'affichage du symbole sur l'écran. Le symbole clignote pour indiquer un message attente sur votre messagerie vocale sur le réseau, si vous êtes abonné à ce service. Deux bips sonores, lorsque vous faites défiler les numéros, indiquent que vous êtes au bout de la liste.

*Remarque!*

*Pour que la Présentation du Numéro puisse fonctionner il faut s'abonner à ce service auprès de votre opérateur. Pour toute information, adressez-vous directement au fabricant du PABX ou à votre opérateur.*

## Rappel automatique à partir du JAP.

1. Appuyez sur .
2. Atteignez le numéro voulu à l'aide des touches ◀◀/▶▶. Appuyez sur pour voir l'heure/la date.
3. Appuyez sur pour appeler ou sur pour repasser en mode repos.

# Présentation du numéro de l'Appelant

## Messages

En plus des numéros de téléphone, l'afficheur peut indiquer un certain nombre de messages:

********** Aucune information reçue, par exemple lors d'un appel de l'étranger, d'un autocom, numéro secret.

## Effacer un numéro consulté

1. Atteignez le numéro voulu selon l'instruction ci-dessus.
2. Appuyez sur **C.**

## Transférer un numéro du JAP vers le répertoire

1. Atteignez le numéro voulu selon l'instruction ci-dessus.
2. Choisissez le répertoire en appuyant sur la touche correspondante: 🕮 ou 🕮.
3. L'enregistrement d'un nom se fait de la même manière que dans le répertoire, veuillez voir en page 13.
4. Lorsque tout le nom est entré, appuyez sur OK pour enregistrer. Le téléphone repasse en mode repos.

# Réglages

## Description du menu.

Le téléphone possède un menu convivial que vous utiliserez avec les touches suivantes:

| | |
|---|---|
| ≣ | Vous donne accès au menu principal. |
| OK | Passer à l'étape suivante et/ou confirmer un choix. |
| × | Permet d'effacer/de corriger. |
| ◀◀/▶▶ | Faire défiler les menus. |

# Réglages

## Réglage des sonneries du combiné

Il existe trois différents types de mélodies de sonnerie

-Une pour les appels ”normaux”,

-Une pour les appels provenant de numéros enregistrés dans le répertoire 1 🕮,

-Une pour les appels provenant de numéros enregistrés dans le répertoire 2 🕮.

L’écran affiche le symbole correspondant durant la sonnerie. Ceci n’est possible que si vous avez souscrit au Service de Présentation du numéro auprès de votre opérateur.

Attention ! La sonnerie du téléphone ne suit pas le signal de la ligne, ce qui veut dire que la sonnerie peut continuer jusqu’à 7 secondes après la prise de la communication. Il n’y a PAS de sonnerie sur la base.

1. Appuyez sur la touche ≣.
2. Appuyez sur ◀◀/▶▶ jusqu’à ce que 🔔 clignote sur l’écran. Appuyez sur OK.
3. L’écran affiche 1/4 et le volume de sonnerie actuel (+=faible, ++=moyen, +++=fort et ++++=maximum).
4. Appuyez sur ◀◀/▶▶ pour atteindre le réglage désiré. Appuyez OK.
5. L’écran affiche 2/4 et la mélodie actuelle pour les appels normaux.
6. Appuyez sur ◀◀/▶▶ pour atteindre le réglage désiré. Appuyez OK.
7. L’écran affiche 3/4 et la mélodie actuelle des numéros enregistrés dans le répertoire 1.
8. Appuyez sur ◀◀/▶▶ pour atteindre le réglage désiré. Appuyez OK.
9. L’écran affiche 4/4 et la mélodie actuelle des numéros enregistrés dans le répertoire 2.
10. Appuyez sur ◀◀/▶▶ pour atteindre le réglage désiré. Appuyez OK.
11. Appuyez sur la touche ≣ pour retourner en mode repos.

N.B : Le réglage du volume s’applique à toutes les mélodies.

# Réglages

## Déclarer un nouveau combiné ou une nouvelle base

Vous devez procéder à la déclaration pour permettre l'utilisation de plusieurs combinés. Vous devez déclarer chaque nouveau combiné sur la base utilisée. Vous pouvez déclarer un maximum de 2 bases par combiné, et chaque base peut supporter jusqu'à 4 combinés.
Vous pouvez vous procurer les bases et les combinés supplémentaires auprès de votre revendeur DORO MATRA. Consultez le paragraphe «Système élargi» pour davantage d'informations.

1. Débranchez l'adaptateur de la base pendant quelques secondes, et reconnectez-le ensuite.
2. Appuyez sur ≡.
3. Appuyez sur les touches ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que ⇨ s'affiche en clignotant. Appuyez sur OK.
4. Composez le code PIN de la base (1111 pour ce modèle). Appuyez OK.
5. Le combiné recherche la base.
6. Une fois la déclaration effectuée, le combiné repasse en mode repos au bout de quelques secondes (maximum 90).

## Annuler la déclaration de tous les autres combinés

Vous pouvez à tout moment annuler la déclaration d'un combiné sur une base.
Annuler la déclaration signifie que les numéros de tous les autres combinés sont effacés de la liste des combinés enregistrés.

1. Appuyez sur ≡.
2. Appuyez sur 95.
3. Composez le code PIN de la base (1111 pour ce modèle).
4. Appuyez sur OK.

# Réglages

## Adaptation au type de réseau

Derrière certains PABX vous devrez régler le niveau de son du micro. Notez que pour un téléphone acheté en Suisse, ce réglage s'appelle 1 / 2 au lieu de 1 / 3.

1. Appuyez sur ≣.
2. Appuyez sur les touches ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que ≣ s'affiche en clignotant. Appuyez sur OK.
3. Appuyez sur OK, jusqu'à ce que 1/3 s'affiche.
4. Atteignez le réglage voulu avec ◀◀/▶▶ (A/B=normal, C=bas et D=le plus bas).
5. Appuyez sur OK.
6. Appuyez sur ≣ pour retourner au mode repos

N.B : Le réglage par défaut pour les lignes téléphoniques publiques est A

## Touche R (concerne uniquement la France)

Derrière certains PABX, vous devez paramétrer la touche R. En général, cette opération n'est pas nécessaire.
Notez que ce réglage n'existe que pour les téléphones achetés en France.

1. Appuyez sur ≣.
2. Appuyez sur les touches ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que ≣ s'affiche en clignotant. Appuyez sur OK.
3. Appuyez plusieurs fois sur OK, jusqu'à ce que 2/3 s'affiche.
4. Atteignez le réglage voulu avec ◀◀/▶▶(*******=100ms, **********=270 ms – **réglage normal pour la France**).
5. Appuyez sur OK pour enregistrer votre réglage.
6. Appuyez sur ≣ pour retourner au mode repos.

# Réglages

## Annuler l'enregistrement du combiné actuel

Vous pouvez à tout moment annuler l'enregistrement d'un combiné sur une base.
Annuler un enregistrement signifie que le numéro d'un combiné donné est effacé de la liste des combinés enregistrés.

1. Appuyez sur ≣.
2. Appuyez sur 9 4.
3. Composez le code PIN de la base (1111 pour ce modèle).
4. Appuyez sur OK.

## Fonction PABX

Si votre téléphone est connecté derrière un PABX, vous devrez certainement composer un préfixe ou code d'accès pour obtenir une ligne extérieure. Vous devrez sans doute attendre une à deux secondes après le préfixe avant d'obtenir une tonalité. Ce téléphone a une fonction PABX qui vous permet de spécifier ce préfixe. Lorsque vous appelez un numéro extérieur, le téléphone reconnaît le préfixe composé avec le numéro, et insère automatiquement une pause avant de composer le numéro-même. Exemple d'utilisation de la fonction PABX: «9» est le préfixe spécifié pour obtenir une ligne extérieure. Si le numéro de votre correspondant est le «9123456», le téléphone fait le «9» suivi d'une pause pendant laquelle il obtient la ligne, puis le reste du numéro: "123456". Notez que pour un téléphone acheté en Suisse, ce réglage s'appelle 2 / 2 au lieu de 3 / 3.

1. Appuyez sur ≣.
2. Appuyez sur les touches ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que ≣ s'affiche en clignotant. Appuyez sur OK.
3. Appuyez plusieurs fois sur OK, jusqu'à ce que 3/3 s'affiche.
4. Atteignez le réglage voulu avec ◀◀/▶▶(YES=actif, NO=pas actif). Appuyez sur OK pour enregistrer votre réglage.
5. Appuyez sur ≣ pour retourner au mode repos.

# Réglages

## Réglage du volume du combiné(uniquement 5065R)

1. Appuyez sur ≣.
2. Appuyez sur les touches ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que ✍ s'affiche en clignotant. Appuyez sur OK.
3. L'afficheur indique le volume actuel (+=bas, ++=moyen, +++=fort et ++++=maximal).
4. Atteignez le niveau voulu avec ◀◀/▶▶.
5. Appuyez sur OK pour enregistrer votre réglage.
6. Appuyez sur ≣ pour retourner au mode repos.

# Système élargi

## Généralités

La technologie DECT (Digital Enhanced Cordless Telephone) offre une clarté, une sécurité et des performances améliorées grâce à sa transmission entièrement numérisée. De ce fait, vous pouvez:

- Utiliser jusqu'à 4 combinés avec la même base.
- Utiliser (enregistrer) jusqu'à 2 bases pour un même combiné.
- Effectuer des appels internes (intercom) et transférer les communications aux combinés partageant la même base.
- Augmenter la portée grâce au transfert automatique sur la base la plus proche.

Vous pouvez vous procurer les bases et les combinés supplémentaires auprès de votre revendeur DORO MATRA.

Ce modèle est compatible avec le système GAP (Generic Access Profile), ce qui signifie que le combiné et la base peuvent être utilisés avec la majorité des appareils compatibles avec le système GAP, indépendamment du fabricant. Les fonctions garanties par le standard GAP sont : la prise de ligne, la numérotation et l'intercom.

# Système élargi

## Multi-Bases

En connectant plusieurs bases au système, la portée de combinés peut être élargie. Enregistrer le combiné sur plusieurs bases fait qu'il se connecte automatiquement à une autre base lorsqu'il sort de la portée de la première. Vous pouvez aussi avoir une base à domicile et une autre au bureau. Vous utilisez alors le même combiné dans les deux endroits.
Le transfert entre les bases est automatique, **toutefois il ne peut avoir lieu en cours de communication**. Le combiné reste en contact avec la base jusqu'à ce qu'il sorte de sa portée. Dans ce cas, le combiné recherche une autre base dans la liste des bases enregistrées.
Pour éviter de manquer des communications, il est important de choisir des bases dont la portée se recoupe. Sinon vous risquez des zones "grises" entre les portées des bases, où le combiné ne reçoit aucune base.

## Multi-Combinés

L'utilisation de plusieurs bases et combinés présente des avantages: par exemple, chaque employé d'un même bureau peut avoir un combiné, et tous partager la même base. Tous peuvent alors répondre aux appels, utiliser leur combiné en intercom au sein du bureau et transférer les appels extérieurs d'un combiné à l'autre. Mais une seule communication extérieure et une seule communication interne peuvent avoir lieu en même temps. La déclaration permet à plusieurs combinés de partager la même base. La déclaration indique à quelle base le combiné est raccordé. À l'achat le combiné est enregistré par défaut sur la base avec laquelle il est vendu. Consultez le paragraphe sur La déclaration d'un nouveau combiné pour davantage d'informations.
Si vous prévoyez d'utiliser plusieurs combinés avec la même base, faites attention à placer la base «au centre», de façon à ce que la portée soit distribuée équitablement entre tous les combinés.

# Système élargi

## Fonction Intercom

Lorsque vous utilisez plusieurs combinés avec la même base, vous pouvez appeler d'un combiné à l'autre, ce qu'on appelle les appels internes ou intercom. **Les appels internes ne peuvent s'effectuer qu'entre des combinés enregistrés sur la même base.**

1. Appuyez sur OK.
2. Tous les autres combinés sonnent.
3. Répondez en appuyant sur .

Si vous recevez un appel extérieur pendant une communication interne, le combiné émet un avertissement sonore. Terminez la communication interne pour prendre l'appel extérieur.

## Transfert des appels entre combinés

Vous pouvez transférer un appel extérieur entre les combinés enregistrés sur la même base.

1. Vous prenez une communication de l'extérieur.
2. Faites un appel interne en suivant les instructions du paragraphe ci-dessus. Vous entendez une mélodie pour la communication mise en garde.
3. Pour transférer l'appel extérieur, appuyez sur la touche de votre combiné.

Si vous décidez de ne pas transférer l'appel, appuyez sur la touche OK de votre combiné pour reprendre la communication avec votre correspondant.

# Répondeur (5065R)

## Utilisation du répondeur

Il faut mettre le répondeur en marche pour qu'il puisse recevoir des appels. Le répondeur se déclenche après le nombre de sonneries choisi. Lorsque le répondeur répond à un appel extérieur, le correspondant entend votre message d'accueil, et ensuite un signal sonore qui lui permet de laisser un message ( max. 2 minutes ). Si ce délai est dépassé, la communication se termine. La mémoire contient 5 à 7 minutes de temps de messages (selon la qualité de communication choisie).

## Message d'accueil

Le message d'accueil est votre message diffusé par le répondeur lors d'un appel extérieur. Le message peut durer jusqu'à 2 minutes.
Si vous n'enregistrez pas votre propre message, le correspondant va entendre un message enregistré par défaut.
Votre message d'accueil doit donner l'instruction au correspondant de laisser son message après le signal sonore. Exemple d'un message d'accueil:
- «Bonjour, vous êtes bien chez famille Dupont. Nous ne pouvons pas vous répondre en ce moment, mais veuillez nous laisser un message après le bip, et nous vous rappellerons dès que possible. Merci de votre appel».

1. Appuyez sur (situé au dos du combiné).
2. Le répondeur vous indique le nombre de nouveaux messages reçus.
3. Appuyez sur **8** pour arrêter la lecture des messages.
4. Appuyez sur **4** **5**.
5. Enregistrez votre message d'accueil.
6. Appuyez sur **8** pour terminer l'enregistrement.
7. Le message est répété après quelques secondes. Refaites la procédure si vous souhaitez changer le message d'accueil. L'enregistrement d'un nouveau message d'accueil remplace automatiquement l'ancien.
8. Appuyez sur (situé au dos du combiné) pour terminer l'opération.

*Remarque!*
*Si vous voulez seulement écouter votre message d'accueil, veuillez appuyer sur* **5** *au lieu de* **4** **5**, *selon les instructions ci-dessus.*

# Répondeur (5065R)

## Utilisation du répondeur

La touche répondeur située au dos du combiné clignote lorsqu'il y a de nouveaux messages. La lecture commence toujours par les messages nouveaux qui ne sont pas encore écoutés. S'il y a par exemple trois messages anciens et deux nouveaux sur le répondeur, vous entendrez uniquement les deux nouveaux, et le répondeur repasse ensuite en mode de garde. Appuyez sur 2 pour écouter tous les messages en commençant par le plus ancien.

1. Appuyez sur (situé au dos du combiné).
2. Le répondeur vous indique le nombre de nouveaux messages reçus. Avant chaque message vous entendrez l'horodatage qui vous indique le jour et l'heure de réception du message. Un signal sonore court est émis entre chaque message.
3. Vous pouvez les écouter ou appuyer sur 8 pour arrêter la lecture des messages.
4. Vous pouvez effectuer d'autres opérations en appuyant sur la touche correspondante selon l'instruction ci-dessous.
5. Appuyez sur (situé au dos du combiné) pour terminer l'opération. Tous les messages sont gardés en mémoire (si vous ne les effacez pas après la lecture) et les nouveaux messages seront enregistrés à la suite des anciens.

| Commande | Fonction |
|---|---|
| 1 | Répéter/Message précédent |
| 2 | Lecture des messages |
| 3 | Message suivant |
| 42 | Enregistrer un MEMO, (arrêt=8) |
| 45 | Enregistrer un nouveau message d'accueil (arrêt=8) |
| 6 | Effacer un message en cours de lecture. |
| 6 (maintenir appuyé) | Effacer tous les messages après lecture. |
| 7 | Mettre le répondeur en marche (a s'allume à l'afficheur) |
| 8 | Arrêt |
| 9 | Arrêter le répondeur ( s'éteind sur l'afficheur) |

# Répondeur (5065R)

*Remarque!*
*Un message personnel appelé MEMO, est un message que vous enregistrez directement sur le répondeur, sans appel depuis l'extérieur. Ceci vous permet d'utiliser le répondeur comme un pense-bête électronique où vous enregistrez des messages pour les membres de la famille ou vos collègues. Le message-MEMO peut durer jusqu'à 2 minutes. Vous écoutez les messages-MEMO de la même manière que les messages reçus normalement.*

## Filtrage d'appel

La fonction de filtrage d'appel permet d'écouter avec le haut-parleur du combiné le message que votre correspondant est en train de laisser. Appuyez sur ⇦▸ pendant l'enregistrement pour écouter.
Si vous décidez de prendre la communication, vous appuyez sur ✆. Si vous prenez la communication à partir d'un autre téléphone, appuyez sur ## pour couper l'enregistrement.

## Horodatage

L'appareil possède un guide vocal qui vous indique le jour et l'heure de réception de chaque message.

1. Appuyez sur ≣.
2. ⚯ s'affiche en clignotant. Appuyez sur OK.
3. L'afficheur indique 1/5. Faites défiler avec les touches◀◀/▶▶ jusqu'à ce que le jour correct soit affiché. (1=lundi, 2=mardi etc.). Appuyez sur OK.
4. L'afficheur indique 2/5. Entrez l'heure actuelle à l'aide des chiffres du clavier (HH:MM). Appuyez sur OK pour enregistrer votre réglage.
5. Appuyez sur ≣ pour retourner au mode repos.

# Répondeur (5065R)

## Délai de sonneries

Cette fonction vous permet de régler le nombre de sonneries, après lequel le répondeur se déclenche.

1. Appuyez sur ≣.
2. ⌾ s'affiche en clignotant. Appuyez sur OK.
3. Appuyez plusieurs fois sur OK, jusqu'à ce que 3/5 s'affiche.
4. Atteignez le réglage voulu avec les touches ◀◀/▶▶ (2, 3, 4, 5 ou TOLL). Appuyez sur OK pour enregistrer votre réglage.
5. Appuyez sur ≣ pour retourner au mode repos.

*Remarque!*

*La fonction TOLL ( ou ECO ) signifie que le répondeur se déclenche après 5 sonneries jusqu'à l'enregistrement du premier message. À l'appel suivant, il se déclenchera après 3 sonneries. Cette fonction vous permet de savoir, lors de l'écoute des messages à distance, s'il y a de nouveaux messages. Ainsi, lorsque quatre sonneries passent (ce qui veut dire qu'il n'y a pas de message enregistré) vous pouvez raccrocher sans frais de communication. Lorsque le répondeur se déclenche déjà après trois sonneries, ceci veut dire qu'il y a de nouveaux messages enregistrés.*

# Répondeur (5065R)

## Code secret

Afin d'avoir accès aux fonctions à distance du répondeur, vous devez entrer un code secret de quatre chiffres (1111 par défaut). Vous pouvez changer ce code selon l'instruction ci-dessous.

1. Appuyez sur ≣.
2. ꝏ s'affiche en clignotant. Appuyez sur OK.
3. Appuyez plusieurs fois sur OK, jusqu'à ce que 4/5 et le code actuel s'affiche.
4. Composez le nouveau code à l'aide des touches du clavier. Appuyez OK.
5. Appuyez sur ≣ pour retourner au mode repos

## Qualité/temps d'enregistrement

Vous avez la possibilité de choisir entre un enregistrement de 5 minutes avec une haute qualité de son (A) ou de 7 minutes avec une qualité de son normale (B).

1. Appuyez sur ≣.
2. ꝏ s'affiche en clignotant. Appuyez sur OK.
3. Appuyez plusieurs fois sur OK, jusqu'à ce que 5/5 s'affiche.
4. Atteignez le réglage voulu avec les touches ◀◀/▶▶(A/B). Appuyez OK.
5. Appuyez sur ≣ pour retourner au mode repos.

## Si vous atteignez la limite de capacité de la mémoire

La mémoire contient 5 à 7 minutes de temps de messages (selon la qualité de communication choisie), veuillez voir la page précédente. La mémoire est utilisée pour le message d'accueil, les messages-MEMO et les messages laissés par vos correspondants. Lorsque la limite de capacité de mémoire est atteinte, il faut écouter et effacer les anciens messages avant que les nouveaux puissent être reçus.

Lorsque la limite de la mémoire serait atteinte, l'afficheur ꝏ clignote et le répondeur se déclenche après environ 9 sonneries afin de permettre la lecture et l'effacement à distance.

# Répondeur (5065R)

## Détection automatique de fin de message

Le répondeur continue l'enregistrement du message jusqu'à ce que le correspondant arrête de parler (mais 2 minutes au maximum). Lorsque le correspondant arrête de parler, le répondeur termine la communication après quelques secondes.

## Fonction Répondeur Simple

Fonction répondeur simple signifie que **la personne qui vous appelle ne peut pas laisser un message**. La communication se termine après votre message d'accueil. Vous pouvez utiliser cette fonction lorsque vous ne souhaitez pas recevoir des messages. Par exemple lors d'une absence prolongée de la maison ou pour les différents types de messages d'information.

1. Appuyez sur ☰.
2. Appuyez sur 9 8.
3. L'afficheur indique 1/1. Faites défiler avec ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que le réglage correct soit affiché. **--) + (--** = normale et **--)** = répondeur simple.
4. Appuyez sur OK.

## Mise en marche à distance

Si vous oubliez de mettre le répondeur en marche, vous pouvez le faire à l'aide des fonctions d'interrogation à distance.

1. Appelez votre téléphone. Après approximativement 9 sonneries vous entendez un bip
2. Composez votre code secret, veuillez voir la page précédente.
3. Le répondeur vous indique le nombre de messages et le répondeur en commence la lecture. Vous pouvez les écouter ou appuyez sur 8 pour arrêter la lecture des messages.
4. Appuyez sur 7. Le répondeur est mis en marche.
5. Raccrochez.

# Répondeur (5065R)

## Interrogation à distance

Ce modèle peut être interrogé à distance à l'aide du clavier d'un téléphone normal à fréquences vocales. L'interrogation à distance se fait en appelant votre téléphone et en composant un code secret au cours de l'écoute du message d'accueil. Si le code est accepté, vous pouvez effectuer à distance les opérations listées ci-dessous.

### Interroger à distance

1. Appelez votre téléphone.
2. Appuyez sur * lorsque vous entendez le message d'accueil.
3. Composez votre code secret (veuillez voir p. 30).
4. Le répondeur vous indique le nombre de messages et le répondeur en commence la lecture. Vous pouvez les écouter ou appuyez sur 8 pour arrêter la lecture des messages.
5. Choisissez une commande à distance, veuillez voir ci-dessous.
6. Raccrochez une fois votre interrogation à distance terminée.

| Commande | Fonction |
|---|---|
| 1 | Répéter/Passer au message précédent |
| 2 | Lecture des messages |
| 3 | Passer au message suivant |
| 42 | Enregistrer un MEMO, (arrêt=8) |
| 45 | Enregistrer un nouveau message d'accueil, (arrêt=8) |
| 6 | Effacer un message en cours de lecture. |
| 7 | Mettre le répondeur en marche. |
| 8 | Arrêt |
| 9 | Arrêter le répondeur |

*Remarque!*
*Si le répondeur ne réagit pas aux commandes à distance, essayez d'appuyer sur les touches pendant un moment plus court ou plus long. Le répondeur réagit normalement aux appui-touche d'une longueur de 0.5 à 1 seconde, mais à cause de la ligne téléphonique il se peut que des appui-touche plus longs soient nécessaires. Si vous ne choisissez pas de commande à distance, le répondeur termine la communication après quelques secondes.*

# Autres

## Dépannage

Vérifiez que le câble téléphonique est en bon état et qu'il est branché correctement. Débranchez tout autre matériel, rallonges et téléphones. Si l'appareil fonctionne alors normalement, la panne est due au matériel additionnel.
Testez le matériel sur une autre ligne téléphonique (celle d'un voisin, etc.). Si le matériel fonctionne sur cette ligne, cela signifie que votre propre ligne téléphonique est défectueuse. Signalez la panne à votre opérateur.

### Aucun numéro ne s'affiche

- Pour que la présentation du numéro puisse fonctionner il faut s'abonner à ce service auprès de votre opérateur.
- Si ********** est affiché, cela signifie soit qu'aucune information sur le numéro du correspondant n'a été transmise, soit que le correspondant a un numéro masqué. Peut aussi être un autocom.
- La présentation du numéro ne fonctionne pas si le téléphone est installé derrière un autocom non prévu pour cela ( consultez votre installateur ).

### Avertissement sonore en cours de communication

- Le niveau de charge de la batterie est faible (rechargez le combiné).

### Téléphone ne fonctionne pas

- Vérifiez que l'adaptateur est correctement branché à la base et à la prise de courant.
- Vérifiez que le câble téléphonique est connecté correctement à la base et à la prise de téléphone murale.
- Vérifiez le niveau de charge courant de la batterie du combiné.
- Essayez de brancher un autre téléphone à la prise de téléphone murale. Si ce téléphone fonctionne, il signifie que la panne est dûe à votre appareil.

# Autres

## Répondeur ne fonctionne pas

- Vérifiez qu'il est mis en marche.
- Vérifiez que le câble téléphonique est en bon état et que l'adaptateur est correctement branché.
- La mémoire a éventuellement atteint sa capacité maximum, écoutez et effacez vos messages.

## L'interrogation à distance ne marche pas

- Vérifiez que le téléphone que vous utilisez pour l'interrogation à distance est de type fréquences vocales.
- Certains téléphones ne sont pas adaptés pour l'interrogation à distance, puisqu'ils n'émettent qu'un ton très court lorsque vous appuyez sur les touches.
- Essayez d'appuyer sur les touches plus longtemps, d'environ 1 seconde par chiffre.

## Message d'accueil s'entend mal

- Enregistrez un nouveau message d'accueil.
- Parlez en face du micro lorsque vous enregistrez le message.

## La ligne est coupée lorsque quelqu'un laisse un message:

- Si la fonction Répondeur simple est active, la personne qui vous appelle ne peut pas laisser de message et la communication se termine après votre message d'accueil.
- Le message de votre correspondant peut durer jusqu'à 120 secondes. Lorsque ce délai est dépassé, la communication se termine.
- Le système de détection de fin de message automatique fait que si votre correspondant arrête de parler pendant environ 7 secondes, le répondeur termine la communication de façon automatique.

Si le téléphone ne fonctionne toujours pas, malgré les mesures susmentionnées, veuillez contacter votre revendeur.

# Autres

## Garantie et S.A.V.

Cet appareil est garanti un an à partir de sa date d'achat, la facture faisant foi. La réparation dans le cadre de cette garantie sera effectuée gratuitement, pièces et main d'oeuvre.
La garantie est valable pour un usage normal de l'appareil tel qu'il est défini dans la notice d'utilisation.
Les fournitures utilisées avec l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie.
Sont exclues de cette garantie les détériorations dues à une cause étrangère à l'appareil.
En particulier la garantie ne s'appliquera pas si l'appareil a été endommagé à la suite d'un choc ou d'une chute, d'une fausse manoeuvre, d'un branchement non conforme aux instructions mentionnées dans la notice ou aux prescriptions de l'ART (-Autorité de Régulation des Télécommunications), de l'effet de la foudre, de surtensions électriques ou électrostatiques, d'une protection insuffisante contre l'humidité, la chaleur ou le gel.
En cas de panne, adressez-vous au S.A.V. de votre revendeur ou installateur.

### Pour la France

En tout état de cause, la garantie légale pour vices cachés s'appliquera conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil.
Si vous avez des soucis d'utilisation, contactez notre Service d 'Assistance Téléphonique au 08 92 68 90 18 ( N° Audiotel - 0,34 Euros/ mn )..

# DECLARATION DE CONFORMITE

Nous DORO AB
Skiffervägen 80
SE-224 78 Lund
SUEDE

En tant que mandataire établi dans la communauté européenne déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

Modèle : 5055/5065R
Description: Téléphones DECT et DECT Répondeur

EST CONFORME A LA DIRECTIVE: 1999/5/CE

Autorisé par :

Signature

Nom : Per Carlenhag
Fonction : Directeur Qualité
Date : 2003-10-10

Des copies de ce document seront conservées pendant une période de 10 ans après la dernière production.

Fournisseur: DORO AB
Skiffervägen 80
SE-224 78 Lund
SUEDE

CE

Produit: 5055/5065R
Le produit est conforme aux exigences essentielles des normes suivantes:

Pour la sécurité Electrique: EN 60950
Pour la Compatibilité Electromagnétique: ETS 300 329
Et TBR 6, TBR 10, TBR 21, TBR 22, EN 301 406

Toutefois, comme il existe des différences d'un pays à l'autre entre les RTPC, l'agrément en soi ne constitue pas une garantie absolue de fonctionnement optimal à chaque point de terminaision de réseau RTPC.
L'équipement vendu en France est UNIQUEMENT conçu pour fonctionner sur le réseau français.
L'équipement vendu en Suisse est UNIQUEMENT conçu pour fonctionner sur le réseau suisse.

French
German
Italian

Version 1.0